

CUADRANTE

Nº 27

Cuadrante

Revista semestral de Estudos Valleinclanianos e Históricos

 Amigos
Valle-Inclán.
Vilanova de Arousa



Cuadrante

Revista semestral de Estudos Valleinclanianos e Históricos

Amigos
Valle Inclán
Vilanova de Arousa



Editada pola

Asociación de Amigos de Valle-Inclán e a Fundación Valle-Inclán



Manuel Alberca, Joaquín del Valle-Inclán, *Don Ramón en su primer viaje a México. El testimonio de Baldomero Menéndez y Acebal.*

Rodolfo Cardona, *Los esperpentos: 1920-1930.*



Laura Giaccio, *Presencia de Ramón del Valle-Inclán en la revista CARAS Y CARETAS.*



PÁXINA

6

22

68

Edita

Asociación de Amigos de Valle-Inclán

Presidente

Joaquín del Valle-Inclán Alsina

Praza dos Olmos, 9 baixo
36620 Vilanova de Arousa
(Pontevedra)

Apartado de Correos Nº 66
www.amigosdevalle.com
amigosvalleinclan1@hotmail.es

Número 27. Decembro 2013

Director

Francisco X. Charlín Pérez

Subdirectora

Sandra Domínguez Carreiro

Secretario de redacción

Víctor Viana

Consello de Redacción

Joaquín del Valle-Inclán Alsina

Margarita Santos Zas

Juan Antonio Hormigón

Rodolfo Cardona

Xosé Luis Axeitos

Jesús Blanco García

Juan Fernando de Laiglesia

Fernando López-Acuña López

Xaquín Núñez Sabarís

José María Paz Gago

Ramón Torrado

José María Leal

Ramón Martínez Paz

Xosé Lois Vila Fariña

Redacción Buenos Aires*Redactora jefe*

María del Carmen Porrúa

Consejo de Redacción

Leda Schiavo

Marcelo Topuzian

Raúl Illescas

Adriana Minardi

Mirtha L. Rigoni

Gladys Granata de Egües

Mabel Brizuela

Germán Prósperi

Laura Scarano

Marcela Romanos

Marta Ferrari

Danilo Santos

PÁXINA

101

119

171

Silvio Martínez Vicente, *Un modelo de simulación sobre Luces de bohemia, de Ramón del Valle-Inclán.*



Xosé María Leal Bóveda, *Os muíños e o ciclo do pan na obra de Valle. Segunda parte.*



Roger Tinnell, con la colaboración de Fernando López-Acuña López, *Música basada en la obra de Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro.*



Xestión e administración

Pablo Ventoso Padín

Ángel Varela Señorán

Comunicación

Luis Menéndez Villalva

Deseño e maquetación

Carlos Sánchez Crestar

Imprime

Imprenta da Deputación de Pontevedra

Dep. Legal

PO-4/2000

ISSN

1698-3971

Cuadrante non manterá correspondencia sobre orixinais recibidos e non solicitados. A responsabilidade das opinións vertidas pertence exclusivamente ós autores, o mesmo que o respecto á propiedade intelectual, recaíndo sobre eles calquera acción xudicial no caso de producirse plaxio.



Esta revista ha recibido una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

CEDRO

La Editoñal, a los efectos previstos en el artículo 32.1 párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de *Cuadrante* o partes de ella sean utilizada para la realización de resúmenes de prensa. Cualquier acto de explotación de la totalidad o parte de las páginas de *Cuadrante* precisará de la oportuna autorización que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

Como terán observado os lectores habituais de **Cuadrante**, nos últimos números da revista houbo cambios importantes. Incorporáronse de xeito progresivo ao Consello de redacción recoñecidos valleinclanistas e outros estudiosos de ámbitos relacionados coa obra de Valle-Inclán como as artes, a música ou a historia. Tamén é notoria a substitución do antigo deseño da revista polo que agora presenta -obra de Carlos Sánchez Crestar-, que incorpora novo tipo de letra e disposición de páxina e outorga protagonismo artístico ao rico patrimonio iconográfico relativo ao escritor.

Sen embargo, as novidades non se esgotan aquí. Meses atrás, o presidente da Asociación "Amigos de Valle-Inclán", Joaquín del Valle-Inclán Alsina, prantexou como importante obxectivo a difusión da revista nos países máis destacados pola súa relación co escritor, fose esta de índole biográfica -México-, por unha copiosa produción crítica sobre a súa obra -Estados Unidos-, ou por ambos motivos -Italia, Francia e países sudamericanos, en especial Argentina. Tamén neste sentido, Rodolfo Cardona propuxo a creación de delegacións da Asociación e redaccións correspondentes de **Cuadrante** e propiciou con María del Carmen Porrúa o futuro establecemento da primeira en Bos Aires.

Opasado 19 de xullo, o presidente de Amigos de Valle-Inclán e o director da revista fomos invitados a presentar o número 25 de **Cuadrante** no "XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas" celebrado en Bos Aires. Reunidos a continuación con María del Carmen Porrúa, Marcelo Topuzian e Raúl Illescas, profesores da Universidad de Buenos Aires, acordamos a creación da delegación de Amigos de Valle-Inclán e a redacción correspondente da revista nesta capital, que será a encargada, ademais, da elaboración dun número especial (o 29) dedicado ao estudo da relación de Valle-Inclán con Sudamérica. Intégrana: María del Carmen Porrúa (xefatura de redacción-correspondente), Leda Schiavo, Marcelo Topuzian, Raúl Illescas, Adriana Minardi e Mirtha L. Rigoni, da Universidad de Buenos Aires; Gladys Granata de Egües (Universidad de Mendoza); Mabel Brizuela (Universidad de Córdoba); Germán Prósperi (Universidad de Rosario-Litoral); Laura Scarno, Marcela Romanos e Marta Ferrari (Universidad de Mar del Plata); e Danilo Santos (Universidad de Santiago de Chile).

Este novo número de **Cuadrante** ten tamén unha importante presenza de América nas súas páxinas.

Ábrese cun artigo de Manuel Alberca e Joaquín del Valle-Inclán que, seguindo a testemuña de Baldomero Menéndez y Acebal, aportan datos ata o de agora descoñecidos sobre a primeira viaxe de Valle-Inclán a México. A continuación, o hispanista norteamericano Rodolfo Cardona continúa a súa viaxe crítica polo teatro de Valle en "Los esperpentos, 1920-1930". É o cuarto dun total de cinco artigos que conforman un libro inédito escrito nos anos 80 do pasado século -*Hacia el Esperpento: Trayectoria de Valle-Inclán en busca de un nuevo teatro*- que **Cuadrante** ten o privilexio de publicar por entregas. Pola súa banda, a estudiosa arxentina Laura Giaccio, da Universidad de La Plata, tras un exhaustivo escrutinio da revista bonaerense *Caras y Caretas*, analiza a presenza de Valle nesta publicación.

Silvio Martínez, do Centro de Ciencias Humanas y Sociales do CSIC (Madrid), aborda o estudo dun texto literario dende presupostos científicos en "Un modelo de simulación sobre *Luces de bohemia*, de Ramón del Valle-Inclán", onde analiza, partindo da técnica de modelado e simulación denominada dinámica de sistemas, as relacións causa-efecto na trama desta obra dramática de Valle. Segue a este traballo "Os muíños e o ciclo do pan na obra de Valle" de José María Leal, un relato contextualizado historicamente da presenza dos muíños tradicionais galegos na literatura de Valle-Inclán. Pon o broche final a este número "Música baseada en la obra de Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro", de Roger Tinell e Fernando López-Acuña, un amplo catálogo das partituras musicais inspiradas na obra de don Ramón.

Francisco Xavier Charlín Pérez,
Director de **Cuadrante**

Como habrán podido observar los lectores habituales de **Cuadrante**, en los últimos números de la revista ha habido cambios importantes. Se han ido incorporando de manera progresiva al Consejo de redacción reconocidos valleinclanistas y otros estudiosos de ámbitos relacionados con la obra de Valle-Inclán como las artes, la música o la historia. También es notoria la sustitución del antiguo diseño de la revista por el que ahora presenta -obra de Carlos Sánchez Crestar- que incorpora nuevo tipo de letra y disposición de página y otorga protagonismo artístico al rico patrimonio iconográfico relativo al escritor.

Sin embargo, las novedades no se agotan aquí. Meses atrás, el presidente de la Asociación "Amigos de Valle-Inclán", Joaquín del Valle-Inclán Alsina, planteó como importante objetivo la difusión de la revista en los países más destacados por su relación con el escritor, fuese esta de índole biográfica -México-, por una copiosa producción crítica sobre su obra -Estados Unidos-, o por ambos motivos -Italia, Francia y países sudamericanos, en especial Argentina. También en este sentido, Rodolfo Cardona propuso la creación de delegaciones de la Asociación y redacciones corresponsales de **Cuadrante** y propició con María del Carmen Porrúa el futuro establecimiento de la primera en Buenos Aires.

El pasado 19 de julio, el presidente de Amigos de Valle-Inclán y el director de la revista fuimos invitados a presentar el número 25 de **Cuadrante** en el "XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas" celebrado en Buenos Aires. Reunidos a continuación con María del Carmen Porrúa, Marcelo Topuzian y Raúl Illescas, profesores de la Universidad de Buenos Aires, acordamos la creación de la delegación de Amigos de Valle-Inclán y la redacción corresponsal de la revista en esta capital, que será la encargada, además, de la elaboración de un número especial (el 29) dedicado al estudio de la relación de Valle-Inclán con Sudamérica. La integran: María del Carmen Porrúa (jefatura de redacción-corresponsal), Leda Schiavo, Marcelo Topuzian, Raúl Illescas, Adriana Minardi y Mirtha L. Rìgoni, de la Universidad de Buenos Aires; Gladys Granata de Egües (Universidad de Mendoza); Mabel Brizuela (Universidad de Córdoba); Germán Prósperi (Universidad de Rosario-Litoral); Laura Scarano, Marcela Romanos y Marta Ferrari (Universidad de Mar del Plata); y Danilo Santos (Universidad de Santiago de Chile).

Este nuevo número de **Cuadrante** tiene también una importante presencia de América en sus páginas.

Se abre con un artículo de Manuel Alberca y Joaquín del Valle-Inclán, quienes siguiendo el testimonio de Baldomero Menéndez y Acebal, aportan datos hasta ahora desconocidos sobre el primer viaje de Valle-Inclán a México. A continuación, el hispanista norteamericano Rodolfo Cardona continúa su viaje crítico por el teatro de Valle en "Los esperpentos, 1920-1930". Es el cuarto de un total de cinco artículos que conforman un libro inédito escrito en los años 80 del pasado siglo -*Hacia el Esperpento: Trayectoria de Valle-Inclán en busca de un nuevo teatro*- que **Cuadrante** tiene el privilegio de publicar por entregas. Por su parte, la estudiosa argentina Laura Giaccio, de la Universidad de La Plata, tras un exhaustivo escrutinio de la revista bonaerense *Caras y Caretas*, analiza la presencia de Valle en esta publicación.

Silvio Martínez, del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC (Madrid), aborda el estudio de un texto literario desde presupuestos científicos en "Un modelo de simulación sobre Luces de bohemia, de Ramón del Valle-Inclán", donde analiza, partiendo de la técnica de modelado y simulación denominada dinámica de sistemas, las relaciones causa-efecto en la trama de esta obra dramática de Valle. A este trabajo le sigue "Os muiños e o ciclo do pan na obra de Valle" de José María Leal, un recuento contextualizado históricamente de la presencia de los molinos tradicionales gallegos en la literatura de Valle-Inclán. Pone el broche final a este número "Música basada en la obra de Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro", de Roger Tinell y Fernando López-Acuña, un amplio catálogo de las partituras musicales inspiradas en la obra de don Ramón.

Francisco Xavier Charlín Pérez,
Director de **Cuadrante**



Don Ramón en su primer viaje a México

El testimonio de Baldomero Menéndez y Acebal

Manuel Alberca
Joaquín del Valle-Inclán

Dos son los testimonios conocidos de este personaje, ambos extremadamente contradictorios (v. Apéndice) como fácilmente puede comprobar el lector: uno durante la vida de don Ramón, en su segunda visita a México en 1921, y otro muy posterior, sus recuerdos. Dado que el primero de ellos es una entrevista, realizada con afán de ridiculizar a Valle-Inclán, nos centramos en sus memorias. Según su relato don Ramón llega a México portando una carta de recomendación de Emilio Castelar para “el español don Telesforo García, que gozaba en el país de preponderancia social” y fue a hospedarse “en el modesto hotel Humboldt”. Si bien la primera afirmación es plausible, la segunda es un error.

Telesforo García Roiz (1844-1918), escritor, periodista, prohombre en la colonia española —presidente de la cámara española de comercio, vicepresidente del casino español— mantuvo una larga relación epistolar con Emilio Castelar¹; a esto añádase que el madrileño *El globo*, en el que colaboró don Ramón, fue el órgano del partido posibilista de Castelar de modo que cabe dentro de lo posible que sea cierta la citada carta.

¹ *Un liberal español en el México porfiriano: cartas de Telesforo García a Emilio Castelar (1888-1899)*, G. Rosenzweig ed., 2003.

Sin embargo Valle-Inclán había desembarcado en Veracruz el ocho de abril² llegando a México D.F. al día siguiente, pero no se aloja en el Humboldt —eso será meses más tarde— sino en el hotel El Bazar pues en la lista de pasajeros aparece “R. Valle”³. Días después un suelto ofrece una idea de sus proyectos:

Desde hace algunos días se encuentra en esta Capital el inteligente e ilustrado redactor de *El globo*, de Madrid, d. Enrique Valle-Inclán. Vino a México con el objeto de estudiar nuestras costumbres para publicar después un libro, que será sin duda muy interesante. Parece que el señor Valle-Inclán se propone dar la preferencia en sus estudios a nuestra literatura. De modo que se trata de conocer a nuestros poetas y escritores de más nombradía. Últimamente, al oír leer versos de Salvador Díaz Mirón, exclamó lleno de entusiasmos: «¡Es un griego; si viviera en España, no obstante que allí casi se va perdiendo el gusto por la poesía lírica, ya lo hubieran coronado!». El redactor de *El globo* permanecerá dos o tres meses entre nosotros. Que sea con mucho provecho y agrado⁴.

Dejando de lado el error del nombre, no hay certeza si el proyecto de una breve estancia y el estudio de la literatura mexicana era o no su plan, aunque una nota muy posterior apunta en este sentido:

Don Ramón del Valle-Inclán, que últimamente estuvo en esta ciudad, escribe de Madrid, diciendo que va a publicar un libro de biografías de los literatos y periodistas mexicanos que conoció, para lo cual tiene una colección de los periódicos principales y composiciones de los poetas de más nombre⁵.

De lo que no hay duda es de su admiración por la poesía de Díaz Mirón, tanto por los dos poemas que a su regreso publica en *Extracto de literatura*⁶ como por

las citas dispersas en su obra, por ejemplo “semejante al nocturno peregrino, mi esperanza inmortal no mira al suelo” en *Luces de bohemia* o “canta aunque la rama cruja, porque sabe lo que son sus alas” en *Tirano Banderas*⁷.

Siguiendo a Menéndez “don Luis Juliet de Elizalde no pudo ofrecerle modesto lugar en *El correo español* [...] Logró por fin ingresar en *El imparcial*, con obligación de escribir diarios cuentos cortos, tema favorito de Valle-Inclán, con sueldo de cuarenta pesos mensuales. Los comenzó sin concluirlos nunca”. Extraña afirmación puesto que nunca publicó en *El imparcial* y sin embargo ingresó en el primer diario apenas llegado a la capital⁸, donde también era redactor Menéndez y donde sin duda se conocieron. Era este diario el órgano de la colonia española, patrio-tero a decir de otros periódicos mexicanos, y con una redacción propensa a batirse por un quítame allá esas pajas. Limitándonos a 1892 encontramos a su director, Fernando Luis Juliet Elizalde retando al director de *La voz de México*; más tarde, junto con Menéndez, van a batirse contra el director y un redactor del *Diario comercial* de Veracruz; el con-

² Fichter, W. L., *Publicaciones periodísticas de don Ramón del Valle-Inclán anteriores a 1895*, 1952, p. 11.

³ “Indicador”, *El universal* (México D.F., 10-IV-1892, p. 1).

⁴ García-Velasco, J., “Valle-Inclán en su camino de Damasco”, *VI escenarios (1898-1998)*, 2000, p. 39.

⁵ “Biografías”, *El municipio libre* (México D.F., 24-V-1893, p. 3); *La patria* (ídem, 25-V-1893, p. 2).

⁶ “A Gloria” y “Date Lilia”, *Extracto de literatura* (Pontevedra, 2-IX-1893, p. 11-12 y 23-IX, p. 4)

⁷ *O.C.*, 2002, II, p. 1957 y 2308.

⁸ García-Velasco, p. 40.



trincante de Elizalde no se presentó y solamente Menéndez y su oponente, Cornelio Nuñez, se enfrentaron a pistola y finalmente Elizalde aparece en el arreglo de un duelo⁹.

En este ambiente encajó a la perfección el joven Valle-Inclán, enviando sus padrinos al director del diario *El tiempo*, don Victoriano Agüeros, al sentirse ofendido por una carta publicada en su periódico. Muy poco después, el diecinueve de mayo, cambia a la redacción de *El universal* donde publica intermitentemente hasta el siete de agosto¹⁰.

Amén de estos hechos que Menéndez no menciona, llama la atención el olvido de su pelea con don Ramón:

La noche del jueves próximo pasado [*es decir, el dos de junio*], después de algunas frases bastante duras, llegaron a los hechos dos caballeros, de nacionalidad española, quienes se dieron mutuos golpes así con los paraguas como con las manos.

Este suceso ocurrió precisamente cuando la concurrencia salía del teatro Principal y basta esto para hacer comprender que inmediatamente rodearon multitud de personas a los que reñían. Estos fueron separados por un guardia de orden público, no sin que antes hubieran rodado por el suelo.

Decíase por ahí cerca que el motivo de la riña había sido el siguiente:

D. R.V.I, redactor de un periódico de esta capital, apadrinaba a otro caballero en un lance que éste tenía pendiente con don

Vista panorámica del puerto y ciudad de Veracruz entre 1864-1867. Fuente *Bibliothèque Nationale de France*.

⁹ "Otra vez *El correo español*", *La voz de México* (México D.F., 22-V-1892, p.1); el duelo con los periodistas de Veracruz fue muy comentado en la prensa, p.e., "Un duelo entre periodistas", *El nacional* (México D.F., 9-VII-1892, p. 2) o "Duelo entre periodistas", *El monitor republicano* (ídem, p. 3); "Asunto personal", *El partido liberal* (ídem, 7-IX-1892, p.1).

¹⁰ Fichter, p.19, 30-38; sobre el duelo con Agüeros hay más información –sin variar sustancialmente– en "Gacetilla" *Diario del hogar* (México D.F., 18-V-1892, p. 2) y "Duelo pendiente" *La patria* (ídem, 20-V-1892, p. 3).

B.M., y en los instantes de arreglar el asunto, parece que manifestó que él no consentía ese duelo porque el señor B.M. era un simple sargento del ejército español y no podía cruzar armas con su contrario.

Esto fue la causa de que don B.M. que es, según se nos dijo, periodista también, reconviniera a don R.V.I, ocurriendo en seguida lo que hemos narrado. Ya rectificaremos los datos erróneos que hubiéramos podido tomar, pues repetimos que son los que por allí se referían. Ambos contrincantes fueron conducidos a la Cuarta demarcación de Policía.

Y por si hubiese lugar a dudas, dos líneas en la sección “Noticias de policía”:

Fueron consignados por riña don Ramón del Valle-Inclán y don Baldemaro [sic] Menéndez, ambos contundidos del rostro. Este hecho pasó en la calle del Coliseo¹¹.

No cabe duda de que su relación era inexistente o muy mala pues no podría ofrecerse como padrino de su oponente de tener alguna amistad con don Baldomero.

¹¹ “Disgusto entre periodistas”, *El tiempo* (México D.F., 4-VI-1892); sin mencionar nombres, con el mismo título, *El monitor republicano* (México D.F., 4-VI-1892, p. 3) y *La voz de México* (idem, 5-VI-1892, p. 3); “Noticias de policía”, *El monitor republicano* (5-VI-1892, p.3).

¹² Lida Clara, E., “Los españoles en América”, *Españoles hacia América*, 1988, p. 336.

¹³ “Movimiento de pasajeros”, *El nacional y La patria* (México D.F., 3-VIII-1892, p. 3).

¹⁴ “La raza latina”, *El tiempo* (México D.F., 12-VIII-1892); también *Diario del hogar* (México D.F., 9-VIII-1892, p. 2), *La voz de México* (11-VIII-1892, p. 2) y “De brocha gorda”, *México gráfico* (México D. F., 21-VIII-1892, p. 7).

El retrato de Valle-Inclán en este año traza rasgos de persona agresiva pues se conservan además dos expedientes sobre don Ramón entre los delinquentes extranjeros, multado y detenido dos veces: la primera por una riña callejera en la madrugada del seis de agosto en México D.F., de la que no hemos hallado noticias de prensa; la segunda en Veracruz, el tres de marzo de 1893, por llevar y traer recados sobre un duelo de honor como veremos más adelante¹².

Valle-Inclán muda de hotel y se traslada al Humboldt el dos de agosto¹³, donde Menéndez recuerda haberlo visto “en la boharcilla con techo de lámina acanalada”. A pesar de la insistencia en la miseria del joven escritor, es inconsistente afirmar por un lado la pobreza de su alojamiento y por otro que su deuda con el hotel ascendía a “muchos pesos”; además, de ser la visita de Menéndez hacia el mes de agosto su estancia en el hotel no podría pasar de un mes.

Tampoco hay motivo para suponer que estuviese en mala situación económica pues había cambiado de diario entrando en una nueva redacción:

La raza latina. Pronto aparecerá un periódico titulado como estas líneas del cual es editor y director don José Gándara de Velasco. Forman la redacción de *La raza latina* los señores Peña y Reyes, Campomames, Valle-Inclán y Daniel R. de la Vega¹⁴.

A pesar de carecer de otras referencias hasta noviembre, dos meses más tarde, tampoco se ven razones para considerarlo aislado del mundo, ya que probablemente frecuentaba las sesiones de espiritismo en la casa del doctor Porfirio Parra, reuniones comentadas en la prensa y que adquirieron gran notoriedad,



considerada como necia superchería por algunos medios¹⁵. El doctor Parra había publicado una nota proclamando su descreimiento del espiritismo en la que aclaraba que, a pesar de realizarse en su casa, no autorizaba esas sesiones con su presencia y que solamente dejaba que se celebrasen por respeto a una persona de su familia¹⁶, su hermana, Adela Parra, la médium que se comunicaba con el más allá. El grupo espiritista, dirigido por el Licenciado Machín Llaven, invitó a la prensa a dos reuniones para que comprobase la veracidad de los fenómenos que allí ocurrían. En un suelto de prensa se da la lista de los periódicos invitados y ninguno de ellos es *La raza latina*¹⁷, tal vez por olvido, tal vez por haber finalizado su vida editorial, pero don Ramón estuvo presente en las dos sesiones —no en una¹⁸— en que fue invitada la prensa. La primera se celebró el día dos de noviembre y entre los asistentes “[...] Leopoldo Batres, Agustín A. Núñez, Ramón Valle-Inclan, algunas familias y otros señores cuyos nombres no pudimos saber”¹⁹; la segunda sesión, el día cinco, también contó, entre otros periodistas, con la presencia de nuestro autor, encargado de mantener una cuerda que ataba las manos de la médium para notar si hacía algún movimiento. Tras la sesión los presentes, de

Manifestación anti-releccionalista. Ciudad de México, mayo de 1892. Grabado de Guadalupe Posada.

¹⁵ “Artimañas en una sesión espírita [sic]”, *El partido liberal* (México D.F., 25-X-1892, p. 3).

¹⁶ “El doctor Parra y el espiritismo”, *El partido liberal* (México D.F., 1-XI-1892, p. 2).

¹⁷ “A ver a los espíritus”, *El partido liberal* (México D.F., 1-XI-1892, p. 3).

¹⁸ García Velasco, p. 59.

¹⁹ “La sesión espírita [sic] del martes”, *Diario del hogar* (México D. F., 4-XI-1892, p. 1).



Charles B. Waite: *Doing the Washing in Mexico (Haciendo la colada en México). Sobre 1900.*

idea de superchería, se produjeron los fenómenos citados, consistiendo en chispas luminosas de forma e intensidad variables, que se reprodujeron en distintas ocasiones y lugares donde es absolutamente imposible que se reflejase un rayo luminoso por los procedimientos comunes y conocidos.

En fe de lo cual firman la presente [...]

Siguen firmas y entre ellas “Ramón del Valle-Inclán”²⁰.

Si asistía a esas sesiones con anterioridad no pasa de conjetura, pero no es descartable pues mantuvo una vena irracionalista, con el espiritismo que tanto le interesó en su juventud como, ya en su madurez, su credulidad hacia fenómenos paranormales como prueba la defensa que realizó de la visión a través de los cuerpos opacos²¹.

Otras afirmaciones de Menéndez como que recabó una recomendación “para el coronel de un regimiento que iba al estado de Sinaloa a combatir la insurrección yaquí” no pueden comprobarse aunque más parecen dictadas por la imaginación que por los hechos.

Baldomero Menéndez centra sus recuerdos en la época de la creación del diario, que según él fundó, *La crónica mercantil*: “Al día siguiente teníamos que salir para Puebla, donde mis amigos y compatriotas me esperaban para obsequiarme con un banquete” pero en realidad fue al contrario, eran los redactores del periódico los que ofrecían el banquete:

Hemos recibido el siguiente telegrama.

De Puebla el 14 de noviembre de 1892. Recibido en México a las 10 h. 50 m. a.m. Sr. Director de *El partido liberal*. Cordialmente saludamos a vd. y a su digna redacción. Ayer hubo banquete dado por periodistas *Crónica mercantil* de Veracruz. Brindis por antigua e inteligente redacción Correo español reunida aquí. Por Juliet de Elizalde, por Colonia española y por prensa República. Mucha animación hubo banquete.

²⁰ Venegas, V. M., “El reinado de lo maravilloso”, *El partido liberal* (México D. F., 8-XI-1892, p. 1-2); también en *El monitor republicano* (9-XI) citado en García Velasco, p. 59.

²¹ *Cuadrante*, nº 25, p. 5-6, 19-20.

Los redactores de *La crónica mercantil*

Muy semejante en otro diario:

El domingo tuvo lugar un banquete en Puebla, al que asistieron, si no nos engañamos, los señores Juliet de Elizalde, Larrañaga Portugal, Agustín Núñez, Baldomero Menéndez y Lorenzo Miranda, ex redactor del *Correo español* [...] los señores Menéndez y Miranda se dirigen a Veracruz donde fundarán un periódico titulado *La crónica mercantil*²².

A pesar de no mencionarse su nombre parece probable la presencia de don Ramón en ese ágape, máxime cuando iba a ser uno de los directores de la nueva publicación²³.

De Puebla regresaron a México D.F. y salieron para Veracruz días más tarde:

Procedentes de esta capital llegaron a Veracruz los conocidos periodistas don Baldomero Menéndez, don Ramón del Valle-Inclán, don Lorenzo A. Miranda y don Luis C. de San Martín. Estos caballeros van al puerto para establecer la publicación del diario intitulado *La crónica mercantil*, periódico que se ocupara de preferencia de los intereses comerciales del país²⁴.

Desde el primero de diciembre comenzaron a publicar el diario y siguiendo con sus recuerdos Ménendez afirma que envió a Valle-Inclán a cubrir las fiestas en honor del nuevo gobernador de Veracruz, Teodoro A. Dehesa, organizadas por Salvador Díaz Mirón. Por una parte es correcto el hecho pues Dehesa tomó posesión de su cargo el primero de diciembre celebrándose diversos festejos en Jalapa, pero el poeta Díaz Mirón llevaba tiempo en la cárcel por haber matado a Federico Wolter el veintiséis de junio, de modo que nada pudo organizar²⁵. Si estuvo o no cubriendo la información de los festejos es un hecho de momento sin posible corroboración.

A comienzos de enero de 1893 don Ramón es detenido, junto con otras personas, por participar en un duelo entre dos periodistas jarochos:

Hoy fueron detenidos los Sres. Valle-Inclán, don Baldomero Menéndez, don Francisco Sánchez Terán, don Daniel Rodríguez, don Ruperto Villanueva y don Julio Díaz por asuntos personales suscitados en la prensa de esta localidad²⁶.



Ciudad de México, 1890.

²² "Banquete de periodistas", *El partido Liberal* (México D. F., 15-XI-1892, p. 3) y *El diario del hogar* (idem, 16-XI-1892, p. 3).

²³ García Velasco, p. 61.

²⁴ "Llegada", *El partido liberal* (México D.F., 22-XI-1892, p. 3); también en *El monitor republicano* (idem, 23-XI-182, p. 3).

²⁵ Para la muerte de Federico Wolter, "Muy lamentable", *El siglo diez y nueve* (México D.F., 27-VI-1892, p. 3); las fiestas de la toma de posesión de Teodoro A. Dehesa, entre otros, Ariel, "De prisa", *El partido liberal* (idem, 2-XII-1892, p. 3) y Ricardo Domínguez, "Las fiestas en honor del Gobernador de Veracruz" (ibid, 4-XII-1892, p.3).

²⁶ "Noticia varias", *El nacional* (México D.F., 10-I-1893, p. 2); indicando que está tomado de otro colega "Por asunto personal", *El partido liberal* (idem, p. 3); García Velasco, p. 64, equivoca la fecha cambiando al uno de enero; también "Gacetilla", *El tiempo* (México D.F., 11-I-1893).

La causa del duelo se explica en otro diario:

Un asunto enojoso en Veracruz. La prensa de aquel puerto se ha ocupado estos días de un cartel de desafío dirigido por el señor don Ruperto Villanueva al señor Julio B. Díaz con motivo de lo cual se han originado agrias discusiones entre los representantes de ambos señores.

La causa de este incidente personal, fue un disgusto que tuvieron los contrincantes en un sitio público en el mencionado puerto. A consecuencia de las discusiones a que dio margen por la prensa, el reto del señor Villanueva al señor Díaz, el asunto se hizo público, y la autoridad ha tomado cartas en el asunto, según nos comunican de dicha localidad. En tal virtud y con fundamento, según se nos dice, del artículo 126 del Código penal del Estado, fueron aprehendidos y encarcelados los autores de tan enojosa cuestión²⁷.

Tanto los padrinos como los contendientes fueron juzgados y la condena se publicó en varios periódicos:

El juez de 1ª Instancia de Veracruz sentenció por conatos de duelo entre los señores Julio Díaz y Ruperto Villanueva: al primero a 60 días y al segundo a 45; a don Pedro Manero a 8 días, a don Daniel Rodríguez, don Federico Sánchez Terán, don Baldomero Menéndez y don Ramón del Valle-Inclán y de la Peña a 15 días de prisión conmutable; y absolvió al señor Leandro Egea²⁸.

²⁷ "Un asunto enojoso en Veracruz", *Diario del hogar* (México D.F., 11-I-1893, p. 2) García Velasco, p. 64, lo cita erradamente en *El monitor republicano* el uno de enero.

²⁸ "Gacetilla", *El demócrata* (4-II-1893, p. 3); "Ecos de Veracruz", *El partido liberal* (ídem, p. 2); posteriormente *El tiempo* (5-II-1893), *Diario del hogar* (8-II-1893, p. 2); Lida Clara, E., p. 336, menciona el expediente contra Valle-Inclán del tres de marzo de 1893 por llevar y traer recados sobre un duelo de honor.

²⁹ Naya Pérez, J., *Boletín de la Real Academia Gallega*, La Coruña, t. XXIX, noviembre 1959, p. 50-56.

Aunque metido en líos, por otra parte nada infrecuentes entre periodistas mexicanos, Valle-Inclán no parece tener intención de abandonar el país. La carta que dirige a Murguía el dos de marzo de 1893 no indica que piense regresar pronto, más bien al contrario, pues en ella le indica "Mi hermano entregará a usted los originales y dará más explicaciones"²⁹, encargo que, tomando en cuenta la tardanza del correo intercontinental, sería innecesario si pensaba regresar en un par de meses.

Aunque Menéndez sostiene que don Ramón le solicitó un sueldo y que le asignó doscientas pesetas mensuales durante un año, es una cantidad tan disparatada para la época, que ensombrece la posible veracidad del recuerdo.

Pero Valle-Inclán decide abandonar México muy poco después de escribir a Murguía, en una secuencia que más bien parece indicar una marcha precipitada, tratando de ocultar su destino final, quizás por sus problemas con la justicia. Todas las notas de prensa indican que se va a Europa o España, siendo en unas director de *La crónica mercantil* y en otras redactor.

Sin ser exhaustivos:

Periodista de viaje.- De Veracruz ha marchado con dirección a Europa el señor don Ramón del Valle-Inclán, periodista español, redactor de *La crónica mercantil*, diario que se publica en aquel puerto.

Frente a esta otra:
“De viaje.- Don Ramón del Valle-Inclán, uno de los directores de *La crónica mercantil* de Veracruz, marchó rumbo a España”³⁰. El texto de despedida “Hacia Europa” (v. *Cuadrante* n° 26) lo fecha el veinticuatro de marzo en Veracruz y por otra nota de prensa conocemos el buque en que se embarca:

Don Ramón del Valle-Inclán, Director de *La Crónica mercantil* de Veracruz, ha salido rumbo a Europa en el vapor Montevideo. Queda pues la redacción de ese diario a cargo de D. Baldomero Menéndez³¹.

Este vapor de la compañía trasatlántica española hacía la ruta Veracruz, Progreso, La Habana y su destino final era Barcelona, por tanto Valle-Inclán no pensaba regresar a Galicia de inmediato, sino permanecer un tiempo en Cuba, y sorprendentemente no embarca en Veracruz, sino en el puerto de Progreso como indica otra nota de prensa:

“Periodista de viaje.- De Veracruz ha marchado para Mérida el periodista español don Ramón del Valle-Inclán”³².

Por tanto, salió de Veracruz el día veinticuatro de marzo como indican los sueltos de prensa, pero evitó embarcarse en ese puerto, viajando a Mérida y de ahí a Progreso, suposición que confirma su ausencia en la lista de pasajeros del Montevideo al salir de Veracruz³³. Y de nuevo aparece en la lista de pasajeros del vapor mencionado al llegar a Cuba: “En el Montevideo [...] J. Rodríguez, R. Valle, Sr. Vitar”³⁴.

Y a partir de ahí hay una estancia en la isla caribeña de la que, de momento, apenas hay datos.



Veracruz, Plaza del Zócalo, 1890. Fuente: Cornell University Library.

³⁰ “Gacetilla”, *El universal* (México D.F., 28-II-1893, p. 3) y *Diario del hogar* (ídem, 29-III-1893, p. 2); otras referencias en *El demócrata* (28-III-1893, p.4), *El tiempo* (30-III-1893, p. 3).

³¹ García Velasco, p. 68.

³² “Noticias diversas”, *El siglo diez y nueve* (México D.F., 29-III-1893. p. 3).

³³ “Movimiento marítimo”, *El monitor republicano* (México D. F., 25-III-1893, p. 3).

³⁴ “Noticias generales. Pasajeros llegados”, *La discusión* (La Habana, 28-III-1893).

APÉNDICE

DON RAMON DEL VALLE-INCLAN. Notas de su primer viaje a México [...]

[...] Pero volvamos a Valle-Inclán. Había que hablar con don Baldomero. El viejo amigo de Valle-Inclán es una especie de arca de Noé-

— Don Baldomero. ¡Estará usted contento!

— ¿Porqué?

— Porque vuelve Valle-Inclán a México.

— Es un poco ingrato. Desde que dejó de llamarse Ramón Valle, no se acuerda de mí. Sin embargo, yo lo quiero mucho. Me causa admiración cuando pienso que aquel mozo de antaño es hoy el príncipe de las letras españolas. ¡Nadie lo creería!

— ¿Porqué motivo?

— Por muchos. Entre otros, porque escribía muy mal.

— ¿Muy mal?

— Y muy lento. Los amigos queríamos ayudarle a toda costa. Pero era imposible. Se le encargaba un artículo para el día siguiente y tardaba un mes en escribirlo- Era unas cuartillas amazacotadas de palabras completamente oscuras.

— ¿No escribía con facilidad?

— No. Para él era una tortura.

— ¿Y no hizo otra cosa en México?

— Tampoco. E hizo bien. No serviría. Odiaba el trabajo material.

— Luego, ¿lo pasó mal de veras?

— Muy mal.

— ¿Y sus arrestos?

— ¿Qué arrestos?

— Sus aventuras en México.

— Las habrá soñado.

— ¿No es verdad que ha tenido muchos duelos?

— Muchos.

— ¿Con quien?

— Con el hambre. Era muy orgulloso. Esa virtud española nunca le abandonó.

— ¿No es verdad que se batió con el director de un periódico porque le cortaron un artículo?

— Mentira.

— ¿No es verdad que arremetió a estacazos con todo un cuerpo de redacción porque lo acababan de insultar en la edición matutina?

— Mentira.

— ¿No es verdad que en la mañana de un domingo penetró en la Catedral de México, montado en un caballo blanco, para oír misa?

— Eso es un sueño de *Las mil y una noches*.

— ¿No es verdad que perteneció al Ejército en tiempos de don Porfirio Díaz, y que alcanzó el grado de Mayor, batiéndose contra los indios yakis?

Don Baldomero lanzó una carcajada que estremeció el café. Don Baldomero padece de asma-

— ¡Hombre!...

Nueva carcajada. Nuevo acceso de tos.

— ¡Hombre!...

El dependiente le dio dos o tres golpes en la espalda. Don Baldomero pudo hablar. Le lloraban los ojos de risa.

— ¡Hombre! Esas son fantasías mediterráneas. Valle-Inclán no fue Mayor. Ni siquiera soldado. Iba a ser, que es diferente a ser.

— Explíquese usted.

— Me explicaré. Después de su vida errante bajo la Luna del Valle, dejó la capital. Se fue a Veracruz. Allí estaba desesperado. No tenía dinero. El Gobierno reclutaba gente para combatir a los indios de la Sierra. No se salvaba ningún vagabundo. Claro que este abuso de autoridad no llegaba a los extranjeros. Si se alistaban, era voluntariamente. En estas circunstancias me encontré a Valle-Inclán en Veracruz. Me dijo que estaba aburrido. Que se iba a meter soldado.

— Eso nunca —le dije yo.

— ¿Qué voy a hacer?

— ¡Cualquier cosa! Pero eso es lo último.

— Pues no encuentro otra solución.

— ¿Qué necesitas?

— Trabajar o ir a España.

Lo miré con asombro. Lo primero no me lo creí. Lo segundo me pareció bien. Valle-Inclán escribió unas semanas en un periódico local. Yo era el gerente. Pero no le gustaba el periodismo. Entonces decidió irse a España. Zarpaba un barco. Valle-Inclán tomó pasaje desde Veracruz a la Coruña. Fue lo mejor que pudo hacer. Todo, menos ser soldado entre gente de leva.

— Eso no se lo perdonará a usted Valle-Inclán.

— ¿Porqué?

— Porque el hubiera querido ser soldado.

— No lo crea usted. Hará literatura sobre eso. Pero es más fácil hablar de la Epopeya de Hernán Cortés que llevarla a cabo, personalmente, con un puñado de hombres [...]"



DON RAMON DEL VALLE-INCLAN

En las *Memorias del Marqués de Bradomín, Sonata de estío*, narra troterías por tierras de los Tuxtlas y Montejos, los Adelantados.

Fragata llama al buque de vela, que bien pudo traerlo a Veracruz, como pudo llamar acorazado al trasatlántico que ya hacía estos viajes mensuales en época de su arribo.

Nos dice que “deseaba olvidar unos amores degraiciados y pensó [sic] recorrer el mundo en romántica peregrinación”. En buena hora sea tal confesión, que lo cierto es que desembarcó por el año de 1893. Fecha exacta que no importa.

Fueron mozos tiempos con pesares y alegrías.

Y sin detenerme con la realidad de la Niña Chole, ni si las pesetas estaban abundantes, es lo cierto que tomó pasaje en el ferrocarril Mejicano rumbo a la capital de la República.

Trayendo en escarcela, bien guardada y conservada, enjoyada carta del ilustre repúblico, don Emilio Castelar, para el español don Telesforo García, que gozaba en el país de preponderancia social.

¿Cuál fue la razón de Valle-Inclán para escoger en residencia a Méjico? Su *Sonata de estío* dice que por impulso romántico. Sea tenido como cierto, que en tales decires no habré de meterme.

Que jamás en Méjico se le conoció amoríos, quizás por preocupaciones financieras, que tocante a mujeres, las hubo y las hay capaces de volver loco a fantasías a lo Valle-Inclán, igualmente que a experimentados y reflexivos.

Llegado a la gran Texnotilán, don Ramón, se hospedó en el modesto hotel Humboldt, en la calle Flamencos, hoy Pino Suárez. La carta a don Telesforo García, de Castelar, que en América fue un ídolo y que ha llenado brillantes páginas en la moderna historia de España –leáse los *Episodios nacionales* de Galdós– fue entregada en forma y tiempo.

Valle-Inclán solicitaba poder vivir la juventud en la prensa, de donde procedía, habiendo sido redactor en periódico del propio Castelar.

Promesa de protección la recibió, no realizada quizás por atenciones políticas y sociales. Contrariedad que obligó a Valle-Inclán a cambiar de habitación en el mismo hotel por otra modestísima, en la azotea, techada con vil lámina acanalada.

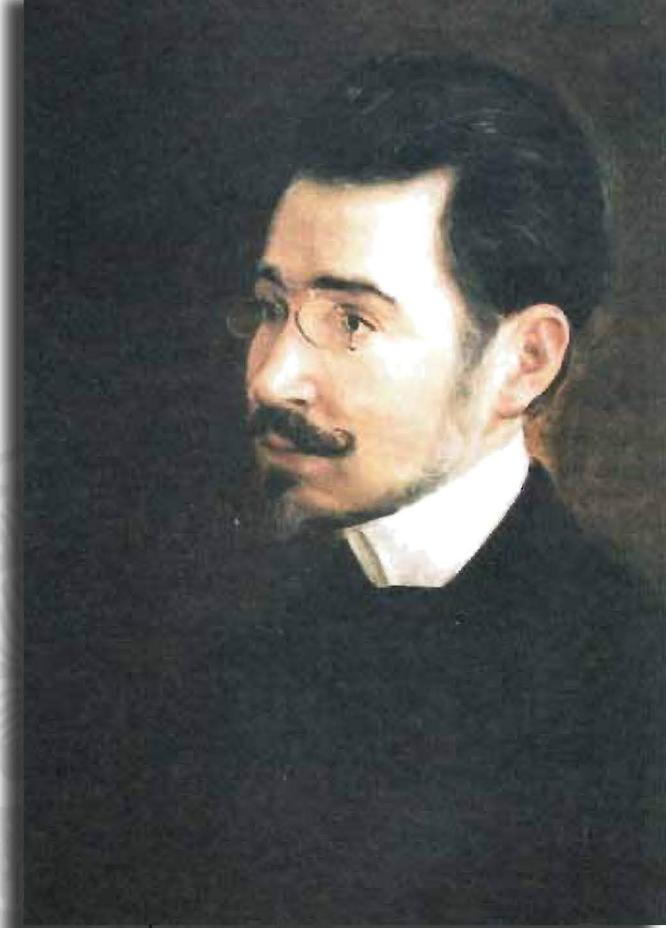
La colectividad española de Méjico la componían hombres de importancia comercial, industrial, agrícola y bancaria –que por desgracia y fatalidad racial del mismo país mejicano hemos perdido y vamos perdiendo cada día, desplazándonos por la falta de visión futura y cohesión colectiva– tenía un periódico diario, *El correo español*, dirigido por Luis Juliet de Elizalde.

No faltando quienes decían era de nacionalidad argentina.

Escaso el tiro de ejemplares con redacción compuesta de escritores mejicanos. Espíritu doctrinalmente español no lo había.

Con política un tanto del país, discretamente estaba subvencionado por Gobiernos de los Estados, donde iban a parar los ejemplares. La dirección mental la tenía don Telesforo como jefe máximo de la colectividad española.

Y, Valle-Inclán, a pesar de la carta de Castelar, no logró formar parte de la redacción en aquel periódico español, ultra conservador.



Retrato de Ramón del Valle-Inclán, circa 1892.

Criterio definido en estos andares doctrinales del director, igualmente de la mayoría de aquellos buenísimos compatriotas que a Méjico trajeron moza vida, agotada en el trabajo que proporcionó riquezas en familias distinguidas que heredaron capitales hechos con iniciativa y tenacidad económica.

Valle-Inclán, espíritu independiente, ahogaba su pobreza en una levita de largo corte, color claro, muy de moda en aquel entonces por tierras de Francia.

Don Luis Juliet de Elizalde no pudo ofrecerle modesto lugar en *El correo español* a pesar de pretender distinguirse, a título imitativo, con otra levita clara. No lo permitía el presupuesto ni había ordenamiento del señor García, republicano, íntimo —según su decir— del gran don Emilio Castelar.

Esta situación ¿condujo a Valle-Inclán al retraimiento que nos habla en la *Sonata de estío* por estar herido de mal de amores?. Tenaces debían

de ser los tales aunque no lo distrajeran tantas mujeres buenas y bellas que se encierran en Méjico.

Fuere ello así, como él lo relata, Elizalde mucho influyó con el compatriota don Joaquín Urbistondo. Vascongado, de noble alma y corazón bien puesto.

Quien tenía que tratar en las redacciones de la prensa mejicana, gozando en ellas de la influencia que da el crédito del papel y demás material de imprenta.

Siendo recomendado el futuro escritor de las *Sonatas* a *El imparcial*, época de don Rafael Reyes Spíndola; *El tiempo*, de don Victoriano Agüeros; *El país*, de don Trinidad Santos, y otros de poca importancia. Logró por fin ingresar en *El imparcial* con la obligación de escribir diarios cuentos cortos, tema favorito de Valle-Inclán, con sueldo de cuarenta pesos mensuales.

Los comenzó sin concluirlos nunca. Característica muy de él en aquellos tiempos.

Paseando las calles de Méjico y las de Veracruz con larga melena y la levita clara, obligada al refugio repetido en la casa de empeño, cuando vivió en el hotel Humboldt, en la bohardilla con techo de lámina acanalada.

Aquella difícil situación lo condujo contra su voluntad a volver con don Telesforo Gar-

cia, para solicitar recomendación para el coronel de un regimiento que iba al estado de Sinaloa a combatir la insurrección yaquí.

Por razones de actividades periodísticas, obligado por las circunstancias de furibundos ataques contra mi España y compatriotas residentes en la República, me condujo [sic] a aceptar un duelo que debió ser con el gran poeta don Salvador Díaz Mirón.

Reemplazándolo otra persona, debido a contratiempo que tuvo en víspera de mi arribo al puerto veracruzano.

Duelo efectuado en Tehuacán, en hacienda histórica en época de la independencia, donde acontecieron hechos militares, por lo que resolví fundar en Veracruz un diario, de acuerdo con amigos a quienes defendí de ataques innobles desde *El correo español*.

Único caso de energía que tuviera el casi ultramontano.

Conocer el señor Elizalde de mi determinación, recomendó llevara a Ramón del Valle-Inclán, alejado de todo contacto con el mundo.

¡Quizás la situación y los amores, no correspondidos, al ilustre marqués de Bradomín lo recluyeron en aquel cuarto que no tenía nada de alcurnia para albergue de tan gran señor!

A cuyo hotel me dirigí encontrándolo en cama, siendo hora cercana a las doce del día. Mi presencia lo hizo salir de la somnolencia en que se encontraba. Le hablé de mis proyectos, invitándole a compartir penas y triunfos.

— Lo que tú digas- contestó, sin voluntad de sí mismo.

— Levántate, para el arreglo de tus asuntos. ¿Cuánto debes de hotel?

No puedo recordarlo. Fueron sí, muchos pesos de aquellos que valían. La ropa que trajo de España, aunque no abundante, estaba llorando nostalgias por el sol, en un empeño.

Al día siguiente teníamos que salir para Puebla, donde mis amigos y compatriotas me esperaban para obsequiarme con un banquete. Unos días en la ciudad angélica y salimos con los compañeros que iban a formar la redacción; Rafael Miranda y el delicadísimo poeta Luis G. de San Martín, amigos todos del Viejecito Urbina.

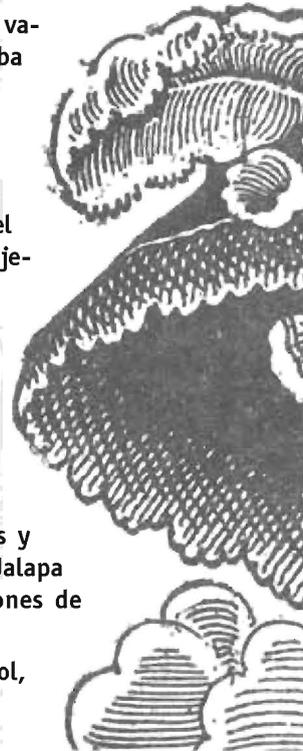
Bauticé a tan importante periódico *La crónica mercantil*.

Electo gobernador del estado, en esos momentos, don Teodoro A. Dehesa por obra y gracia del gran dictador, entregó la aduana de Veracruz, de la que era administrador, a don Javier Arrangoiz, caballeroso y culto, del que guardo un recuerdo imperecedero.

Al juramento constitucional del acto gubernativo, con fiestas y garambainas, movidas por el gran poeta don Salvador, mandé a Jalapa en representación del periódico a Valle-Inclán, con instrucciones de informar del lujo y derroche.

El señor Dehesa había sido eje de la campaña contra lo español, con buen escándalo por cierto, y causa del desafío.

El corresponsal cumplió debidamente.





Terminados los festejos regresa Valle-Inclán, y pasados unos dos meses, díjome, deseaba volver a España. Con honda penetración lo miro, respondiéndole.

— Te reconozco talento. Si pudiera te acompañaría, pero estoy en grandes compromisos; ¡no puedo! ¡Irás a España!

En primera clase, segunda categoría, de la trasatlántica española, zarpó. No era FRAGATA [sic] de vela ni acorazado el que repatrió al marqués de Bradomín.

Prometió escribir correspondencias de importancia por gratitud a lo que por él había hecho. Rogándome al mismo tiempo le asignase un sueldo mientras arreglaba una canongía, que en su provincia gallega, decía tener.

Le señalé doscientas pesetas mensuales, que disfrutó como un año, sin haber escrito más que dos cortísimos relatos.

Llegué a quererle y comprender a Ramón. Por eso me sacrifiqué a sus defectos e intemperancias. Sus cuartillas parecían pentagramas de música, con borrones y tachaduras.

Fue formándose en España —hoy consagrado— escribiendo libros, historietas, bradominismos sin pasar las miserias de Méjico merced a las pesetas para su orientación, que seguramente de mucho sirvieron.

Regresó Valle-Inclán a este país invitado por el gobierno revolucionario. Fue tratado a cuerpo de rey, como suele decirse; agasajado por muchísimos, inclusive por residentes ministros hispánicos.

En su breve estancia comenzó la repartición de las haciendas de españoles, considerados latifundistas, que nada de esto eran. En lapidarias frases Ramón expresó.

— La tierra para el que la trabaja.

Los revolucionarios frotáronse las manos. Y las palabras de Valle-Inclán quedaron impresas y repartidas las haciendas de los españoles”

(Menéndez y Acebal, Baldomero, *Andanzas*, Méjico D. F., 1937, p. 17-22).

Guadalupe Posada, *La calavera Catrina*, finales siglo XIX.



